
Λ. ΗΞ Γ Η Γ. Λ. ΙΞ
HALIM EL MADANI

◦ Λ Λ Ο Σ Π ◊ | | ◊ ≡ ◊ √ √ ◊ +
ADDRIWEN N UZUYYET



Asefru

HALIM EL MADANI

             

ADDRIWEN N UZUYYET

                   

Azwel: Addriwen n uzuyyet

Anaw: Asefru

Amaru: Halim El Madani

Tawlaft n uyamus: Mohamed Taibi

Timegga n uyamus: Abdelwahed Taibi

Tasiggezt: Al Anwar, Selouane, Nador

Asrus azerfan: 2020MO3014

ISBN: 978-9920-39-977-7

D awardi:

i tyemmat dayi d yejjin d tyemmat zi ssawaley,
i tfezwini d ucal nnes.

Ἰ ὈἸῖῖῖῖ:

ῖ Ἰῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖ Ἰ ῖῖῖῖῖῖ Ἰ Ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖῖ,
ῖ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ Ἰ ῖῖῖῖ Ἰῖῖῖ.

οοοκ	101
Anaruz	102
εξι εεο λ κεε	103
Min mma d cem	104

Tamessizwarut

Ha aqqa ayi usiy d, d tawasit yar usefru. mayemmi d usiy ? mala tarezzum ad tessnem mayemmi d usiy, seqsam aya n tqessisin da yuran deg waduf n wamud, atax ad awem inint mayemmi, minzi d nitenti i yessnen, d nitenti i dayi yuran. usiy d s yijjt n lxezrat nneđni; tizdig, tifif, dayes inadan... ma necc ili war d tisey. war d usiy bu ħuma ad twasemmiy d azlawi, minzi azlawi ameqqran i yejjin tira nnes iteffey d zzaysent wajjaj inehhem d anham, azlawi yarrin tayri tessawal tamaziyt, yulmen amezruy s usefru. uca yenna:

**“War lliy d azlawi ula necc d anazur
Necc d awal itawi yar wen ya yella wul”**

(Cahrazad. Karim Kannuf)

Mala tuya amaru xmi yettari isrusa zzates ameyri, necc deg wemcan n umeyri srusiy din ixef inu; ttariy i yexf inu, minzi meelik tuya kessiy amnus i ymeyra ili war d tisey. awarn i yexf inu, din ijjt n tmeslayt yares ijj wansa yemyar deg wul inu, nettat d tutlayt inu tamaziyt dayi yewcin tizemmar ad zzayesent wenniy xef taycitin inu. d nettat dayi yejjin ad d smuney aya n tqessisin, ad tent zuzzarey xef tefray, ħuma ad d yemyent deg yeyyar n tsekla, war tent tejjiy deg weđdar, ad ayi zawarent tiwecca.

Anzeḍ nnem yujar ayi !

A ten dayi iwardan buḥbel,
Tḥarwec d akides tfawt.
Aqqa uḍun nnem;
I wul inu d tamennawt.

A ten war yekkin aḡerbaz,
Di tudart d tamussnawt
Mala tennuḥemzed ḡar laxart
Ad arzuḡ xef tsarrawt.

Ttariḡ d xafem s isekkilen;
Tqefqifen s tcarrawt,
Ssnen war tikk^wiḍen
Ula d anzeḍ nnem
Tedla tḥeḥḥawt.

Mala ḡar ssuēliy xafem awal,
Ttaḡ ayi tyarḡawt.
Mani εad mala tuyured,
Ad ḡari yarzef umeḥḥa
War t tkessi tezzyawt.

12 - febrayer - 2019

Χῆρ ἁγία ἢ ὀρφανὸς

Ὁ δὲ ἁγίος ἢ ὀρφανός,

Ὁ δὲ ἁγίος, ἁγιόγραφος.

Ὁ δὲ ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος

ἢ ὀρφανός ἢ ἁγιόγραφος.

Χ ἁγία ἢ ὀρφανὸς;

Ἄξι ἐστι ἁγιόγραφος,

Ὁ δὲ ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος

ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος.

ἁγιόγραφος ὁ ἁγιόγραφος,

Χῆρ ἁγία ἢ ὀρφανός ἁγιόγραφος,

ἁγιόγραφος ἢ ἁγιόγραφος

ὁ ἁγιόγραφος, ἁγιόγραφος, ἁγιόγραφος.

Ἐ ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος

ἁγιόγραφος ἢ ἁγιόγραφος ?

ἁγιόγραφος ἢ ἁγιόγραφος ἢ ἁγιόγραφος

ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος.

ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος:

ἁγιόγραφος ἢ ἁγιόγραφος,

ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος,

ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος ἁγιόγραφος.

ἁγιόγραφος- 2018

Xef ucal n sidi ḥsayen

Mani temmaṛṛey yemmam,

Mani tuli, teḍra.

Mani tirar imezleqfen

D sebɛa n teẓra.

X ucal n sidi ḥsayen;

Din i nemseẓra,

Mani tuya tlettex

Lmujet aked yeẓra.

Nemrussun s lxezrat,

Xef wayawya neẓra,

Tarzfed d d tanirt

S tiyt, tessu, tedla.

I mayemmi tayri nney

Teefes di tarewla ?

Tewḍa d d ibuqalen n wenẓar

Iḥlew iten lmejra.

Zegga tuya nniy:

Tiwecca d tameẓra,

Dḥiy tmettiy,

Talmey xafem isefra.

Nuwanbir - 2018

Ssitmey ad xafem ariy

Tammurt n benneεman,
A mm wazri n tmannaqt !
Dayem lulen lejdud
D henna tameqqrant.

Ssitmey ad xafem ariy;
Taffa n yezlan,
Zzat ma teksi ayi tmettant,
Ad xafem ariy tiguriwin
Zeg wul i d tweḡḡant,
Ad leqfent ajenna,
Far tmurt ad d wḡant.
Ad zedyent qeε aduf,
Deg wallay ad waḡant,
Ad azzlent d iyezran
εemmaḡḡ ad qḡant.
Xef wayyawen n wayyawen;
εemmaḡḡ ad msebḡant,
Ad syemyent afriwen,
Far ujemmaḡ ad zwant,
Ad d yemyent d taqessist,
Ad tt iyar umeḡḡar,
Ad tt ittwala d ayur,
Ad tt issen umetluε,
Ad teqqim d taḡaryaqḡ.

Dujanbir- 2018

Issiwed ayi d yarem wenzar

Ayenni ma yiwed wenzar;
Issanfas, di tmurt ilettx.
Ah, meelik tellid zzati
Ad nessexsi timessi,
Deg wayawya ad neltex !

Usiy d ad xafem arzuγ,
Ufiγ abrid itextex,
Amen itextex wul,
Idwel qeε d aneffex !

Ma ammu γa siγiy
Arezzuγ xef tedwat,
Tadwat tarezzu xef ssmex.
Tira i d xafem tariγ
D arbar arebbrey t
Tilmect inu tenneslex.

Argeb d ruterdam
Ad tzaγed mamec i dewley,
Nettat tedwel d takuct,
Necc γares d ijj n yesmey.

23 - Nuwanbir - 2019

λλςο ηηϣ

τςοοτ λςχ οςοη ηηϣ
πο τςζζςς ττκ.οκςθ.
λλςο ςςχη., ςςςο,
ςςλλπη λ οοοχςθ.
ςςζζςς ϣο οςςςςςε,
λς τςππςο. ςςοζ.οζςθ,
ζζςςςη ϣο τςηηοο
λςθ. χχςη οςοοςθ!

2019

Ddcar nney

Tacurt deg ucal nney
War teqqim tkarkub.
Ddcar yexla, yuyur,
Yedwel d arragub.
Yeqqim yar uşemmid,
Di tewwura yesqarqub,
Qqiment yar tsullas
Diha ggint aæerbub.

2019

Ksi

Ksi azru, ksi adrar,
Γdel badu, sawed i wendrar.
Qdu izeyran, qdu iten zeg wezwar,
Hewwes min d jjin lejdud
Zeg wass nni amezwar.
Nec mala xafi !
Su ula d lebhar,
Qewwar as d s wezru,
Ccar it s tshdar,
Mala d wa d awal yenna
Arebbe xef tseqqar.

Ksi azru, Ksi adrar,
Harwec taqiradt in,
Harwec ula d admar,
Harwec qee tihwicin,
Zid arni acar.
Huma ad taf tmessi min ya tehda
War ttejji ula d iccar,
Umi min daneɣ d yejja arebba
Immeksi d asehqar.

2018

ῆῆρ ἡῆο ἡῆρ ἁ ῆῆρ ὀ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ, ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ἡῆο ἡῆρ ἁ ῆῆρ ὀ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ !

ἁῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ

ἁῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ:

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ, ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ, ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ !

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ !

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ

ἁῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ, ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

ῆῆρ ἡῆο ἡῆρ ἁ ῆῆρ ὀ ῆῆρ.

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ,

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ

ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ ῆῆρ.

Mli war lli d cem a yemma

Tcedciy yar tziri, tcedciy yar uyur.

Mli war lli d cem a yemma

Ili memmim melmi yuyur !

Ddakk^waley d aseymi,

Ttet^tfey am deg ubeħrur,

Xmi ttxar^rsey deg wussan nni

Dayi tarbud xef weerur.

Iqqar ayi yiman inu:

Ɖu yar ujenna,

Cuqq timura, sawed i lebħur.

Maca gg^wdey xafem a yemma

Ad trud amet^ta, ad yessuf mar^ra ledcur !

Gg^wdey xef tsa nnem

Ad teqqim s imunas inu teccur,

Gg^wdey xef wul nnem

Ad yeqqim s iħissifen inu ituc^rur !

Cem d tayemmat,

Cem lebda d alayi,

Cem d tahjijjat

Dayi issufyen zeg wna^yi.

Zzayem, ti^ttawin ttwalant,

Zzayem i tt^dey ayi.

Mli war lli d cem a yemma

Ili ead tfawt xafi war taryi,

Ili ead aqqa ayi aked

Zzman a, Lebda d amenyi.

Melmi mma layiy: yemma,
Ad tarr d: ah, a memmi !
tzedyed ayi mani mma,
Taḍfi n wawal nnem
Deg wul inu teymi.
Tudart a tameqqarṣut
mbla cem min umi ?
Ad ayi d tas d tamarṣagut,
Mala war dayes lliy
Akidem d ayimi.

2015

Ari...

Ari, ari...
Sehrubbez d iwalen,
Semqudda tira.

Ari, ari...
Siweđ tabrat,
Ad tt iyar umehđar,
Ad tt issummet d ayennij,
Ad yares itesla.

Ari, ari...
Siwel xef umezruy
I d ijjin imezwura.

Ari, ari...
Waxxa ya tarid
Xef wussan i yenderyen,
S tmeqqařsa n tsila.

19 - yulyu -2017

ἠΘῆΟῖ

ἠΟΞΥ ἠΘῆΟῖ,
 Γ. Λ ΠῆΙΞ Λ ἠΘῆΟῖ ?
 ΓῆΠΞ ΓΓ. Λ.Θ ὠΣΠΘῆΥ
 ΞΠΞ ΣῆΧΘ ὠΛ ΞΟῖ.
 ὠΘ.ΟΟῖ Λ ΰΞῆΠΖ.ῆ,
 Λ ΞΣῆΚΞΓῆ Ξ ΣῆΧΟῖ.
 ΓῆΠΞ ΓΓ. ΰ ῆΠῆΥ,
 Θ ῆΠῆῆ. ΞΠΞ ΣῆΘΟῖ.

ἠΟΞΥ ἠΘῆΟῖ,
 Γ. Λ ΠῆΙΞ Λ ἠΘῆΟῖ ?
 ΓΞΙ Σ.ΟΘῆ Λ ΰ.ΧῆΟΞ
 ΰῆΚΞΠΠΞΞ Ξ ΠῆΚῆ,
 Π.Ο Λ.ῆῆῆ Πῆῆ ΓῆῆΟΞ,
 ῆῆ Λ ΠΠῆῆ.
 ὠΟΞΓῆῆ Πῆῆ ᰁῆῆ,
 ΣῆΧῆΠῆῆ ὠ ῆῆῆ.

ἠΟΞΥ ἠΘῆΟῖ,
 Λ ΠῆΙΞ Λ ἠΘῆΟῖ!
 ὠῆῆῆῆ Λ ὠ.Πῆῆ,
 Σ.Οῆῆῆ ΛΞ ΰΞΟῖ.
 ΞΠῆῆ.ῆ Λ.ῆῆῆ Πῆῆῆῆ,
 Λ Πῆῆ ὠ.Οῖ,
 ὠῆῆ Λ.ῆῆῆ ᰁῆῆ.ῆ
 ῆῆ Λ ΰΞῆῆῆ ΰ ῆῆῆ.

ΰΣῆῆῆῆ, 24- ῆῆῆ- 2019

Asefru

Uriy asefru,
Ma d wenni d asefru ?
Melmi mma das şhinnbey
Ili yexs ad iru.
Abarru d tifeqqae,
D iyezzimen i yegru.
Melmi mma t ulmey,
S umetṭa ili yesru.

Uriy asefru,
Ma d wenni d asefru ?
Min yarbu d taguri
Tezzilliz i weṣru,
War dayes qee mezri,
Ula d llwalu.
Arrimet nnes tezli,
Yemxumbel as ufilu.

Uriy asefru,
D wenni d asefru !
Asneflul d ajenna,
Yarennin di tiru.
Iweḍḍar dayes wezlawi,
D qee amaru,
Amen dayes tweḍḍar
Ula d tixfet n yemru.

Tifezwin, 24 - yuct - 2019

†ῶῶῶῶῶ

ῆῶῶ ῶῶῶῶῶ ῶῶῶ
ῶῶ ῶῶῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶ,
ῆῶῶ ῶῶῶῶῶῶ ῶῶ
ῶῶ ῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶ.

†ῶῶῶῶῶ ῶῶῶ ῶῶῶῶῶ
ῶῶ ῶῶῶῶῶῶ ῶῶ ῶῶῶῶῶ,
†ῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶ:
ῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶ !

ῶῶῶῶῶ ῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶῶῶ
†ῶῶῶ ῶῶῶ ῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶῶ;
ῶῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶῶ,
ῶῶῶῶ ῶῶῶ ῶ ῶῶῶῶῶῶῶ!

22- ῆῶῶῶ- 2016

Tayemmat

Mala tizzar ayi
Ad qqimey d ayujil,
Mala izzarey as
Ad ayi d teḍfar uyil.

Txaṛṛeṣ yar dayi
Am tmeddit am uzil,
Teggur teqqar ayi:
Cek a memmi d anir !

Wadem ayi a yaṛebbi
Tuya war dayi ityil;
Azal n tyemmat,
Ajenna war t yeddil !

22 - mayu – 2016

†ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ

†ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ,
 †ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ
 ††ḠḠḠḠ Ḉ ḠḠḠ ḠḠḠḠ.
 ḠḠḠ †ḠḠḠḠḠḠ ḠḠ †ḠḠḠḠ
 ḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠ,
 ḠḠ †ḠḠḠḠ, ḠḠ †ḠḠḠḠḠ.

†ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ,
 †ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ
 ††ḠḠḠḠ Ḉ ḠḠḠ ḠḠḠḠ.
 †ḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ,
 ḠḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ.

†ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠ;
 †ḠḠḠ Ḡ ḠḠḠḠḠ Ḡ ḠḠḠḠḠḠ,
 †ḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ,
 †ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠ.

ḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ,
 ḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ
 ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ.
 ḠḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ
 ḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ.

†ḡḡ ḠḠ Ḉ Ḉ†ḡḡḡḡḠ
 ḠḠḠ †† ḠḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ,
 †ḠḠḠḠḠ ḠḠḠ †ḠḠḠḠḠḠḠ
 ḠḠḠ ḠḠḠḠḠ, †ḠḠḠḠḠḠḠ.

Tuya cem d tanewwact

Tuya cem d tajdiḍt,
Tuya cem d tajellidt
Ttbedda d xef ubadu.
War tzemmar ad tẓar
Assḍawen nnes,
Ad tekk, ad teḍdu.

Tuya cem tajdiḍt,
Tuya cem d tajellidt
Ttbedda d xef ubadu.
Tesselqeḥ itt Imecta,
Issizey itt unebdu.

Tarẓugi n tefras nnem;
Tuli d akidi d ayeddu,
Tessary dayi timessi,
Tarra ayi ẓar beddu.

Yewca cem babam,
Amen war ixarḩeṣ
Yeyra xafem lḩemdu.
Yettyil yewca cem i laman
War yettyil i leḍdu.

Tuya cem d tanewwact
War tt ithezzi waḍu,
Tiweḍ ẓar tzubact
Uca tenti, teqḍu.

Zriy cem min umi ?

Buḥbel tuḡa yexs ad iḡu.

War yufi s tumert

Ula s tfeqqeet dayem jjin treddu.

30 - γυct- 2019

†.†.QQ.Θ† | %K%G%E

†.†.QQ.Θ† | %K%G%E
 X%H †H%O.O | †%ΘΘH.σ,
 ††C%σσ.O, ††C%O.σπ.
 C%I †%ΘΘ%π%E % †%Θ%,
 Λ C%I †π.OΛ. % π%Θ%π%C
 σ%I.O C%I †%ΘΘ%ππ.

†.H%H%† †.†.QQ.Θ†;
 οΛ †%ΘΘ%H%† σ† Θ.Θ ἠ%Θ
 π% C%I †%Λ.O%I Λ †.ππ.,
 †%II. †.σ%ππ.† Θ %C%EE.π%I,
 †%II. Θ%λ%Θ%π ἠ%Θ
 †.O %I%π. σ%ππ.

†.†.QQ.Θ† | %K%G%E
 X%H †H%O.O | †%ΘΘH.σ
 ††C%σσ.O, ††C%O.σπ.
 †%II. σ%Λ%Λ οC%H%
 π%X ππ.π. %C%π%π%I
 π%π C.ππ. σ%ππ.,
 C.ππ%C †%II. †%σ%ππ.†%I
 ††%X%Θ%π%† Θ %C%π%Θ;
 †., †%C%π. Λ%X σ%H.Λ%π%I,
 Λ% C%ππ%π%Θ ††Q.O.,
 †%I, †.O %I%π. †K%Θ%Θ%
 %H.Θ%π%I, †.O οQ%Θ%π †%π.†.

†%H%H%† †.†.QQ.Θ†

Tayarrabut n ukeccuḍ

Tayarrabut n ukeccuḍ
Xef teurar n tessfay,
Ttmeyyar, ttemraywa.
Min tessiwed i tisi,
D min twarda i weslem
Yujar min tessezwa.

Taffey tyarrabut;
Ad tessufey ayt bab nnes
Zi min teddaren d tazawa,
Tejja tayemmat s imeṭṭawen,
Tejja buḥbel nnes
Far ujenna yeḍwa.

Tayarrabut n ukeccuḍ
Xef teurar n tessfay
Ttmeyyar, ttemraywa.
Tejja aydud arifi
Zeg waman imelḥen
Qee marra yeswa,
Mamec tejja tiyemmatin
Tnixsisent s imunas;
Ta, teccat deg yfadden,
Di memmis ttraja,
Tin, yar ujenna tkessi
Ifassen, yar arebbi tesyata.

Tayarabut n ukeccuḍ
Xef teurar n tessfay,
Ttmeyyar, ttemraywa.
Min tessiwedḍ i tisi,
D min twarda i weslem
Yujar min tessezwa.

8 - cutanbir – 2018

D cemm dayi yufin

Ul inu d wul nnem
Msarwasen di tefras,
Wi tuya yennan
Ad msagaren εad ijj n wass ?

Tuya ttun ayawya
Şafi qeḍeen layas,
Maca yiweḍ d wartum
Uca yegga mayen xafes.

Sarwen ifilan n tudart,
Ttun qeε imunas,
Negga ijj n wesfarnen
Naḗcem it di tenfas.

Ul nnem acemlal
S wul inu sliy as,
Ssney t zi melmi
Netta yarezzu xef umas.

Tyarja n iyezzimen
Geḍşey dayes d ayḍaş,
Ma azuyyet ineqqen
Iyarşes ayi d ayraş.

Tifezwin, 29 – avril – 2016

Ameṭṭa

Ihrubbez d umeṭṭa,
issecmeḍ ayi zeg wul,
Uca teqqim tsa,
Ttarjji, ttenxuxul.
Aqqa cem ḡari da,
Jar buḥbel d wul.
Aqqa cem d uletma
Waxxa war lli zeg yijj
N uɛeddis i d nlul.

Mayu - 2016

Ἄ Ὡ Ἄ ὠξῆ

Χῆρ ὠῦο | ὩἌἌὠ,
 Ἄ ὠ Ἄ ἠῆ, Ἄ ὠ ἌἌὠ.
 ἠΧῶὠ+ ἦὠ ὠἠῶ,
 Ὡὠ ἌὠὠἌ ὠἌ Ἄὠὠ.
 Ἄ, Ἄὠ ὠῦῶὠῶ
 ὠ Ὡῆῆῆ Ἄ Ὡἰὠ.
 ὠὠὠ | ὠῶῶῶὠ ἠἌἠ
 ὠῶῶ ἠἌ Ἄὠὠ ὠἠὠ.

Ὡῶῶ ἠῶἌ Ἄὠὠὠ ὠῶὠ,
 ὠὠὠὠὠ ὠὠὠ ἠὠὠ,
 Ἄὠὠὠὠ ὠὠὠ !
 ὠ ὠὠὠὠ ὠ ὠὠὠὠὠ
 Ἄὠὠ ὠὠὠὠ | ὠὠὠὠ
 Ἄ ὠὠὠ | Ὡὠὠ.

Ἄ Ὡ Ἄ ὠξῆ;
 ὠὠὠὠ | ὠὠὠὠὠ
 Ἄ Ὡὠὠ | ὠὠὠὠ,
 ὠὠὠὠ Ὡὠ ὠὠὠὠὠ
 ὠἌ ὠὠὠ ὠὠὠ ὠὠὠὠ.

Ἄ Ὡ Ἄ ὠξῆ;
 ὠὠὠὠ ὠὠὠὠὠ ὠὠὠὠ ὠὠὠ,
 ὠἌ ὠὠὠὠ ὠὠὠ ὠὠὠὠὠ,
 ὠὠὠὠ | ὠὠὠὠὠ,
 Ὡὠ ὠὠὠὠὠ ὠὠὠὠὠ.

ῶὠὠ- 2018

D wa d arif

Xef ucal a n waddur,
Da i d nlul, da i neddar.
Lxezrat yar ujenna,
War nessin ad nadar.
Da, nura amezruy
S wexfif d wemjar.
Abarru n isegg^wusa εdun
Acengu εad dayes imejjar.

Waxxa nyin dayney mezri,
Sdareylen t̄tya nney,
Nestebhed amaḍal !
S idammen i nessizzel
Deg yeyzar n uεarwi
D umenyi n wenwal.

D wa d arif;
Tammurt n benneεman
D wazri n idurar,
Tammurt war iḥemmlen
Ad xafes uyuren imedlal.

D wa d arif;
Tammurt islemden arḗaw nnes,
Ad yemmet xef tseqqar,
Tammurt n ugemmir,
War iḥemmlen aseεqar.

Yulyu- 2018

                  ,

                         .

                        ,

                    .

       - 2017

Tajdidt tayujilt

Deg ugensu n wul,
Ggiy am ansa.
Syensey cem di buḥbel,
Uyley cem yar tsa.

Cem d ijjt n tejdidt
Xef tma n wedrar i tarsa,
Tarezzu xef yiman nnes,
Ttlaya, ttseqsa...
Teddar d tayujilt
S adu leqnaḍar
Meḥal i tensa !
Teddar s imeṭṭawen,
Deg ymunas, tkessi, tesrusa.

Zzuytey tifiz n nmem
War zriy d isegg^wusa,
Ḥad ttxarṣey d tabrat nmem
Umi d yari tusa.
Lefwah nnes d adfel
I d xafi itemrusa,
Tiyita n tguriwin nnes
Ad tinid d lmawsa,
Leewin nnes d aṣemmaḍ
Am leewin n yilel xmi yarsa.

Lagg^waj nnem yenya ayi,
Yarra ayi ul marra d tifexsa.
Maca di tudart isselmed ayi,
Yarni ayi yarem timexsa.

Dujanbir – 2017

Tanfust tayellint

Aksum inu d weksum nnem,
Nehcen dayes ccin t.
Al ami ilel nney
Inḍar d tiṣuḍar,
Syemyent id tameccint.

Ttemqetmarey aked tiwalin nnem,
Ad tent ssufyey ameryiy,
Nitenti εad arennint.
Ttemxetwayent jar tiṭṭawin
D iḗenzaren n tfuyin
Itakk^waḍen mani war llint !

Melmi mma telḥem d
Fari ca n yijjt ad ayi tessitem,
Am xmi d yari teksi taleyzimt.
Teqqaz ayi amḍel,
Amḍel nni di nenti tanfust tayellint.

Aswaḍ di tinni zzat inu
Ttwaliy t d cem,
Tettuy qee min dayi d yunuḍen.
Tinni war yezṛin leizz nnem,
εad tudart war tt zṛint !
Amen war yezṛi tayri nney
Wen d yidaren assay nnem
Issewc it i temdint.

Meelik d ya ssiwlen idurar
Xef tdukla nney tameqqrant !
Ad yares slent tebriyin n umaḍal,
Ad ggent ixef nsent war slint.
Temlel n wulawen zi tulem,
Mala kkint isegg^wusa
Ttkebbant xafes tubbarcent
Uca war tt tsilint.

Γar mani temsagar lxezrat,
Sswizzḍey ad ariy isem nnem
S uyanim deg yejdi,
Ssefyent id xafi lmujat
War dayi jjint,
Ssuffent ayi, amen yessuf
Zzman ul inu,
Uca kkiy tama tama...
Ad msawaḍey aked lallay inu,
Sseqsiy t: mayemmi zeema ?
Yenna ayi: d ca yexs ad inint !

Tifezwin, 19- yennayer- 2020

Ddcar yexlan

Ad cek sseqsiy
Arr d xafi a ddcar i yexlan,
Mamec temsar imezday nnec
Maṛṛa uyuren, xlan ?
Ini ayi, yina ma d taṛwa nnec ?
Ini ayi, min εnan ?
Mamec yegga wul a ṽarsen
Al ami zzayec sxan ?

Ttun, dayec ixelqen,
Ttun, dayec imṽaren.
Ula d isem nnec zi lbal
Arezzun ad t mḥan,
Ula d iεucac nnec
Hedmen, maṛṛa wḍan,
Ula d imeḍlan nnec
Iṽmi d xafsen usennan,
Ula d tala nnec tuzey,
War dayes bu waman.

Mani tella tefsut tuṽa dayec ?
Mani yella benneεman ?
Kulci nnec yuzey,
Qqimen dayec ṽar iṽeyṽan,
Teqqim dayec ṽar tfuct
D tziri d yetran,
Qqimen dayec ṽar lewḥuc

Zedyen leywabi d yefran,
Qqimen dayec yar yejdaḍ
Deg ujenna ttemlayan.

Mars – 2014

 .                  
                   
                              
                    .

14-         - 2019

Ttlayiy d xafem zeg wammas n tmedditin

Ssney tcuni inu
Xef wul nnem i tt jjiy,
Maca min umi
Umi war kidem lliy ?

Melmi mma ḥarṭey d xef
Yemru, ili arjjiy,
Ttegg^wdey ad d zzyey taqessist
War cem dayes srusiy.

Meelik ya tegzud i wajjaj
N tutlayt zi tariy !
Ad tessned di tudart
Am cem emmarṣ ufiy.

Zeg wammas n tmedditin
Meḥal d xafem layiy !
Tessajja d xafi lfiqet
Ttaf ayi dayem ṭḥadiy.

Taddart n ucebdan
Melmi mma xafes kkiy,
Tessakk^waḍ ayi d yarem,
S wabliwen xafem ssekkiy.

Ma ilel n sidi ḥsayen

Mli war ssin kkiy !

Niy mli umi d tenhmed s lxezrat

Deg wul war cem ggiy.

14 - Nuwanbir- 2019

Ussan iyelyen

Min yuyin tammurt
 Tedħa d amessuci ?
 Min yuyin atmun
 Yedwel war yesmuni ?
 Min yuyin iḡḡar
 Yedwel d aħessi ?
 Ula d benneeman
 War yeqqim iyemmi !

Mani yella wesqif ?
 Mani yella lemraħ ?
 Mani teggim ddcar
 Nni anemraħ ?
 Uzyen wanuten,
 Uzyent ula d taliwin,
 Amen uzyen yezlan
 Xef yilsawen n tebriyin.

Min ibedden ? min imsaren ?
 Mayemmi war neqqim d neccin ?
 Min ibedden ? Min imsaren ?
 Ula d ixef nney, nedwel war t nessin !

Afellaħ war yeqqim ineqqec,
 Taneybut idwel d leib ad teħtec.
 Tudart nney, tehrura, tettec...
 Tedwel d taḡarḡabut
 Tṭraja melmi ḡa txecc.

Mani tella tussna
Daney d jjin lejduḍ ?
Kulci nendḍar it,
Al ami nedwel neffud.
Mani tella ḥajit
Tuḡa teqqar ḥenna ?
Manis tekka tyimit
Yeccuren s tmenna.

Min ibedden ? min imsaren ?
Mayemmi war neqqim d neccin ?
Min ibedden ? Min imsaren ?
Ula d ixef nney, nedwel war t nessin !

Febreyer – 2019

ΞΤΞΛΟΟ Ξ ΓΩΓ Λ ὈΓΟΗ

ὙΟ ὲΗΟΟΟ Ι ὲΗΗΩΤ
 ΘΘΞΙΙΨ ΞΞ ὲΘΩΙΩΨΨ,
 ΞΗΖ ὲΨΞ Λ ΛΛΓΟΟ.
 ὈΗΞΨ ὲ Λ ὲΘΩΞΙΩΨ
 ὲΩΘΘΞΗΞ Λ ὲΚΞΛΞ ὲΨΟΙΩΨΨ,
 ὲΓΩΓ ὲΨΞ Λ ὲΧ ΠΩΜΠΟ.

ΜΜΩΩΨΕΨ ΨΧΩΩΟΨ,
 ὈΗΞΨ ὲΞΩΩΜΩΨΞΙ ΕΩΘΕΘΩΨ
 Θ ὲΩΓΩΓΤ Ι ΠΩΜΩΩ,
 ὲΓΩ ΞΕΩΘΕΩΘ ΠΩ ΞΩ
 Θ ὲΗΩΖΩΨΤ Λ ὲΜΩΩ.

ΘΩΠΕΨ ὙΟ ὲΙΩΓΩΕ,
 ὲΗΖ ὲΨΞ Λ ὲΗΘΩΨ,
 ὲΨΞΩΞΙ Λ ΞΛΩΩΟ.
 ὈΩ ΧΩΩΩΩΨ Λ ΞΕΩΩΕ
 Λ ΓΞΙ ΨΩΩΩΞ Λ ΗΩΘΩΨ
 Ι ΠΩΘΩ ὲΞ ὲΓΩΜΠΟ.

ΞΩΩΘΩΩΜ Λ ὈΩΖΩΞ
 ΠΩ ὙΟ ΨΩΗΞ ΠΩΛΩΓ:
 “ ΓΩ ὲΛ ὲΛ ὲΓΩΩΧΩ ?”
 ΨΞΠΞ Λ ὲΚΞΛΩΩ ὈΩ Λ ὲΠΩ ὲΩΓ
 ὲΩΞΛ ὙΟ ὲΓΩΧΩΩ:
 “ὲΓΩ ΓΩ ΘΩΨΨ”
 Λ ΠΩ Λ ὲΠΩ ὲΩΞΛ,
 ὈΩ ὲΩΙΞΛ ὈΩ ΞὲΩΓΩΜΠΟ.

Itidar i cem d ucal

Γar tafrara n tuffut
 Ssijjeɣ zi tburjett,
 Ilqa ayi d ddcar.
 Ufiɣ t d tasegnut
 Tessili d akidi tyarjett,
 Tucem ayi deg weɣwar.

Zɣareyɣeɣ lxezrat,
 Ufiɣ tiseklutin tebtbent
 S tnecnact n wenɣar,
 Amen iṭebteb wul inu
 S tfeqqeet d uzawar.

Sewɣeɣ ɣar ujemmad,
 Telqa ayi d tefsut,
 Aɣirin d idurar.
 Uca xarɣsey d idennaɣ
 Dmin yeksi d lebhut
 N wass nni amezwar.

Ihrubbez d useqsi
 War ɣar yelli wudem:
 “Ma εad ad nemsagar ?”
 Yiwi d akides ula d awal nnem
 Tennid ɣar umeggar:
 “Necc ma ssney”
 D wa d awal tennid,
 Uca tejjid ul itemqezwar.

Ah, meelik d taregbed
Umi d ɣari yarzef uneymis:
“Teħnunnded di riẓar”

Maṛṛa manaya d necc;
D necc i cem yuylen d aṛaji
War ɣar yelli yimal.
Ssitmey t d afaji, idħa d agaji,
Inɣa dayi tizemmar.
Yeqqim ɣar wawal n yemma
Tuɣa dayi iqqaren: ahnaci,
Zid, deɣya, izzar.
Yessalay d akidi tyarẓawt
Tɣarreṣ ayi iẓewran,
Ttexas ad ayi tesmuzzar.

Melmi mma ttuy tazyuḍi
N wussan nney,
Ili yidar ayi tt d ucal.
Teddakkwal d tarẓugi,
Ttmarsa d xafi d icarcar.

Mars - 2019

Meelik war dayem tattut
Tseyyeḥ xef tmawin,
Meelik war dayem tayyut
Tesyumbaḥ tifawin.

Ssitmey zeg ayt bab nnem:
Ad zẓun timexsa,
Am cem i ya yilin.
Ḥuma assay nnem
Ad ilqef ajenna,
Ad icuqq ayirin.

Ayeḥḥah xef wenni yuyuren
Uca yekka ssin,
Mala yar idaren cem,
Isniemil war cem yessin,
Ittu ass nnes ameggar,
Ad am izdey timeḍlin.

Wadem ayi a yacric n ucal,
Wen yuyuren, yuyur.
Ayeḥḥah ula xef wi t issuyuren,
Issezdey dayes tumert,
Qqaren tt i wjemmaḍ in.

Mars - 2015

Wi dam ya iwadmen ?

Tayarṛabut n ukeccuḍ
 Ul nnem d akeccuḍ,
 Tesbuccxed ulawen
 Tarrid ten d acemmuḍ.
 Mayemmi tejjid layas
 Xafney itubuḍ ?
 Tejjid qeε arifi
 Xef tma n lebḥar itunuḍ.

Ca tewcid as tudart,
 Ca tessiwḍed t yar weḥbuḍ,
 Ca tejjid t itadar,
 εarnen as alekkuḍ,
 Ca yetzawag dayem
 D aseymi yarrem yetmurud,
 Ca yexs ad ini war izemmar,
 Yettmetta, yettyudud.

Ma ad am wadment tudrin ?
 Ma ad am wadmen leḥyuḍ ?
 Ma ad am wadmen ledcur
 D idurar i tessrud ?
 Ma ad am twadem tyemmat ?
 Tasa nnes tuzey, teffud.
 Ma ad am iwadem zzman
 D wussan nnes i tejjud ?

2 – cutanbir - 2019

Ammu i cem ksiy

Ksiy cem d tasafut
Tessen myar ad tary,
Rid mamec cem ksint
Tzubayin n imeryay.
Qqney cem d lhenni
Xef tleywin n buħbel itay,
War lli d wenni,
Iznuza dayem yessay.

A tabħirt ilellcen
Ttwalan cem d lazay,
Tcuni tufid zi midden
War tt tufid zeg ymezday.
Fafiy di qee iyyran
War dam ufiy assay,
Tudfed ayi izewran
Uca tugid affay.

Abrid nnem d ilel
Hekk^wlent dayes teyyay,
Maca ticri dayes,
Teggur, tagi ad ad tennay.
Iwa ejj ayi ad am arniy
Tazeddiyt di lallay !
Manis mma kkiy
D cem i ya tidarey.

Mars – 2020

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ
 Λ ὨΟΩΩΩ Ω ὨΩΩΩΩ.
 ΠΟΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ,
 ΩΩΩΩΩΩΩ ΩΩ Λ ὨΩΩΩ.

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ
 ΩΩΩΩΩΩΩ Λ ΩΩΩΩ Λ ὨΩΩΩΩ,
 ΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩ ΩΩΩ ΩΩΩΩΩ
 ΛΩ ΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ.

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ
 ΩΩΩΩΩΩ Λ ΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ,
 ΩΩΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩΩΩ,
 ΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ.

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ
 Λ ΩΩΩΩΩΩΩ ΩΩ ΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ,
 Λ ΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩΩΩ Ω ΩΩΩΩ,
 ΩΩΩΩΩΩΩΩ ΩΩ ΩΩΩΩΩΩ.

ὨΟΩΩΩΩ ΩΙΩ ΛΟΩΩΩ
 Λ ΩΩΩΩΩΩΩ ΩΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩ,
 ΠΩΩΩ ΛΩΩΩΩΩ ΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩΩ
 ΩΩΩ ΩΩΩΩΩΩΩ Ω ΩΩΩΩΩΩΩΩ.

+ΣΩΩΩΩΩΩΩΩ, 6- 8Ω+8ΩΩΩ- 2017

Axarreş inu dayem

Axarreş inu dayem
D asafar i buħbel.
Waxxa issazay ametta,
Ismezzaq ula d abel.

Axarreş inu dayem
Ittweṭta d xafi d adfel,
Ttaciḡ aqa cem akidi
Di lemraħ ntazzel.

Axarreş inu dayem
Isfaqa d zeg wemḡel,
Issettu ayi qeε izeryawen,
Far wazri nnem yuyel.

Axarreş inu dayem
D taycit am xmi nedwel,
D layas itmeħħec i cem,
Itettar am ayawel.

Axarreş inu dayem
D lebħar xmi yehwel,
War dayes bu wemnus
Far kidem i yennehwel.

Tifezwin, 6 – Uktober- 2017

ΣΣΩΚΘΞΙ ΖΖΩΣΞ ΞΣΩΜΟ ΙΙΩΣ

- τῶμΠξΖτ τῶΘΘ.ΙΙ.ι ΧῶΞ Π.ο.οι,
 - τῶ.Λ.ῶτ τῶΜΣωι Θ ΘῶΜῶΗ.ο.οι,
 - τῶ.ῶ.Θ.Λ.ῶτ Λξ τῶΜῶΖῶΣ Λ τῶΣ.ο.οι,
- ΣΣΩΚΘΞΙ ΖΖΩΣΞ ΞΣΩΜΟ ΙΙΩΣ !

Π.ο.ο Λ.ῶ.ῶ.Σ.Σ. ΜῶΜῶ.Υ,
 Π.ο.ο Λ.ῶ.ῶ.Σ.Σ. τῶΣ.Σ.Υ.
 τῶ.ῶ.Θ.ῶ.Μ.Σ.Λ ῶ.τῶ τῶ.Σ.Σ.ο.
 ῶ.Λ ξῶξ.Υ Λῶ.Χ Πῶ.Σ.ο.Ξ.Ι ΙΙΩΣ .

ῶ.Χῶ.ῶ.Λ ῶ. Σῶ.ο. ῶ.Χῶ.ῶ.Λ !
 ◦ τῶι τῶ.Σ.ῶ.ῶ. Λῶ.Χ Πῶ.ο.Π.ο.Ε,
 τῶ.Σ.ῶ.ῶ. Λῶ.Χ Π.ο.ο.Ι.ξ...
 Π.ο.ο τῶ.Σ.Π.ξ.Ε Π.ο.Π.ο.ο ΙΙΩΣ .

ῶ.Λ.Πῶ.ῶ. Μῶ.ῶ.τῶ.ῶ.ῶ. Μῶ
 Θ Σ.Ξ.Ι Π.ο.ο τῶ.ῶ.Μ.ῶ.Ξ.Ι.
 Σῶ.ῶ.Μ.ῶ.Ξ.Κ Λ ΞΣΩΜΟ Π.ο.ο.,
 ξῶξ ξ.Υ.Ζ.ο.ο | τῶ.ο.Π.τ Π.ο.ο ξ.τ.ξ.Ζ.Ζ.ῶ.Μ. Θ ξ.Λ.ο.Σ.Σ.ῶ.ι,
 ξῶξ ῶ.Π.ο.ο Π.ο.ο τῶ.Λ.Λ.ξ.Κ.Κ.ξ.ῶ. Λ ξ.Σ.ῶ.Ε.ο.ο.Πῶ.ι.

ῶ.ῶ.ο.ο. ΖΖΩΣΞ τῶ.Σ.Σ.ῶ.Κ.Θ.Ξ.Ι,
 Λ Πῶ.ῶ.ξ τῶι ῶ.ο. τῶ.ῶ.Ε.ο.ο.ῶ.Υ.ῶ.ῶ.ι.
 ο.ο.ο.ο. Π.ο.ο.Λ.ῶ.ῶ.Υ ῶ.ῶ.ῶ. !
 Π.ο.ο τῶ.Π.ξ.Λ.ξ.Σ.ῶ.ι ξ.Σ.ῶ.ῶ.ῶ.ῶ.Πῶ.ι.
 Π.ο.ο τῶ.τῶ.Π.ξ.Λ.ξ.Σ. Πῶ.ῶ
 ῶ.ο.ο.Ξ.Ι Λ ξῶ.ῶ.Λ.Λ.ξ.ῶ.ῶ.ι.

ο ἰῖο...

ἰοο ἰῖῖῖῖῖ, ἰοο ἰῖῖῖῖῖ...

ῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖ,

ἰῖῖ ἰῖῖῖῖ ἰῖῖ.

οθοσἰ- 2020

Mmeksin zzayi icula nnem

A talwizt yessajjan xef waman,
A tbadut yulmen s benneeman,
A tanebdut di yleqqeḥ yiman,
Mmeksin zzayi icula nnem !

War dayem luleḡ,
War dayem ymiḡ.
Tesselmed ayi yemma
Ad iliy deg weḥsin nnem.

Argeb d a ḥenna argeb d !
A ten yuḥlen deg weswad,
Yuḥlen deg wraji...
War yiwiḍ wawal nnem.

Nedwel nlettef ul
S min war yellin.
Meelik d icula waha,
Ili iyzaḡ n tyawt war itizzel s idammen,
Ili anwal war yeddikk^{wil} d imeḍḡawen.

Acal zzayi yemmeksin,
D wenni ten ya yesḍaḡeylen.
Ha wadmey necc !
War twidimen imeṭṭawen,
War yetwidim wul
Arrin d ineddiben.

A henna...

War tettuy, war tettuy...

Umi smureḍḍen twarjit inu,

Nyin layas nnem.

Abril – 2020

ἰῦῦ ἰῦῦῦ ὠῦῦῦῦῦῦ.

ῦῦῦ ῦῦῦ ῦῦῦῦῦῦ,

ῦῦῦ ἰ ῦῦῦῦ ὠῦ ἰ ὠῦῦῦ.

ῦῦῦ ῦῦῦῦῦ ῦῦῦ ῦῦῦῦῦ,

ὠῦ ῦῦῦῦ ῦῦῦῦῦ ὠῦ ἰ ῦῦῦῦῦ.

ῦῦῦ ῦῦῦῦῦῦῦ ἰ ῦῦῦῦῦῦῦ,

ῦῦῦ ῦῦ ῦῦῦῦῦῦ.

ῦῦῦῦῦῦῦ- 2015

Γar exs ayi waha

Γar exs ayi waha,
Mamec i cem ttexsey.
Ad cem ggey deg wul,
Di buħbel, ad cem yensey,
Ad cem zzuuy d tanewwact
Emmarş ad tt id kksey,
Ad cem ggey d tala n tayri,
Zzayem i ya sessey.

Isem nnem izdey ayi
Jar yiles d waney,
Tifras nnem nyint ayi,
Jjint ayi war aremmcey.

Ass war iæddu, amen
war cem dayes idarey,
Asefru inu ileddu,
Mala war cem dayes ssirarey.

Zzuuytey cem, azuyyet i
Emmarş war zzuuytey,
Xsey cem, timexsa i
Emmarş war xsey.

Ideş asel tyarja nnem,
Necc war t tetşsey.
Aqa tayri nnem d ilel,
Necc dayes yedşey.

Manis mma tekkid,
Necc dayem arekk^wsey.
Mani mma tellid,
Laya d xafi ad d asey.

Mala tulyed yar tziri,
Ad ggey afriwen ad d dwey.
Xef uyezdis n yetran,
Din i ya nezdey.

Febrayer– 2015

ΣΧΗΜΑ Ι ΣΥΣΤΗΜΟ ΣΙΣ

οὐκ ἔστιν οὐδὲν.

Π.Ο + ΣΚΟΤΟΣ ὁμοῖο,

Π.Η Π.Ο + ΣΚΟΤΟΣ.

Π.ΧΧ. Ἐκείνη ἡ ἡμέρα ἂν

ἦ ἡμέρα ἡμεῶν ΣΚΟΤΟΣ.

οὐκ ἔστιν οὐδὲν.

ἡμέρα ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν,

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν.

οὐκ ἔστιν ἡμεῶν

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν,

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν.

οὐκ ἔστιν ἡμεῶν ἡμεῶν

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν...

οὐκ ἔστιν οὐδὲν.

Π.Ο + ΣΚΟΤΟΣ ὁμοῖο,

Π.Η Π.Ο + ΣΚΟΤΟΣ.

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν,

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν.

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν.

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ?

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν,

ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν.

Π.Ο ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν,

Ἰῶϐϐϐϐϐϐ Ἄ ὠϐῶῶῶῶῶ.

ἸῶἸῶ Ἄ ὠϐῶῶῶῶῶ Ἄ ἰῶϐϐῶῶῶ,

Ἄῶῶῶ Ἰῶῶ ὠϐῶῶῶῶῶ Ἰῶῶῶ.

ἰῶῶῶῶῶῶῶ Ἰῶῶ Ἄ ὠῶῶῶῶ,

ἰῶῶῶῶῶῶ Ἰῶῶῶ, ἰῶῶ Ἄῶῶῶ ἰῶῶῶῶῶ !

ῶῶῶῶῶ ὠῶῶῶ Ἰῶῶῶ,

ἰῶῶῶῶῶ ῶῶ ὠῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶ.

ὠῶῶῶῶ ῶῶ ὠ Ἰῶῶῶῶ.

Ἰῶῶ ἰ ῶῶῶῶῶῶ Ἰῶῶῶῶ,

Ἰῶῶῶ Ἰῶῶ ἰ ῶῶῶῶῶῶ.

ῶῶῶῶῶ Ἄ Ἰῶῶῶ ῶῶῶῶῶῶῶ

ῶῶῶ Ἰῶῶ Ἰῶῶῶῶῶ.

ὠῶῶῶῶ ῶῶ ὠ Ἰῶῶῶῶ.

ὠῶῶῶῶ Ἄ ὠῶῶῶῶῶ,

ὠῶῶῶῶ Ἄ ῶῶῶῶῶῶῶ

Ἰῶῶῶῶῶ ῶῶῶ ἰῶῶῶῶ Ἰῶῶῶ

Ἰῶῶῶ ὠῶ ῶῶῶῶῶῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶ.

ῶῶῶῶῶῶῶ ῶῶ ὠῶ ῶῶῶῶ

ῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶ ῶῶῶ ῶῶῶῶ “ῶῶῶ” ?

ἰῶῶῶ ἰῶῶῶῶ:

ῶῶῶῶ, ῶῶῶ ῶῶῶῶῶῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶῶ.

ῶῶῶῶῶῶῶῶ ῶῶ ῶῶῶῶῶῶῶῶ

ῶῶῶ ῶῶῶ ἰῶῶῶῶ ὠῶῶῶῶῶ ?

ῶῶῶῶῶῶ ῶῶ Ἄῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶ ?

Ἄ ῶῶῶῶῶῶῶ, ῶῶῶ Ἰῶῶῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶῶ.

ο πῆι ἰοῆσῆ ῆῆῆῆῆῆ ῆῆῆῆῆῆ,
ῆῆῆῆῆῆ ὀῆσῆ ἰ ῆῆ ῆῆ ῆῆῆῆῆῆῆ.
ῆῆῆῆῆῆῆ ῆῆῆῆ ἰοῆῆῆῆ ῆῆῆ,
ἰῆῆῆῆῆῆ ῆῆῆ ῆῆῆῆῆῆῆ
ῆῆῆῆῆῆ ῆῆ ἰῆῆ ῆῆῆῆῆῆῆῆ
ῆῆῆῆῆῆῆῆ ῆῆ ῆῆῆῆῆῆῆῆ.

10- ὀῆῆῆῆ- 2020

Izumal n umeṭṭa inu

Ameṭṭa inu a yemma
War t ikessi usefru,
Walu war t ikessi.
Waxxa melmi mma yenhem d
X tleqqa nnes ifessi.

Ameṭṭa inu a yemma
Yesseksay timessi,
Maca yettyima d tyarjett
Deg wul tagi ad texsi.

Ameṭṭa inu a yirid
Yiweḍ al ami t syelyey,
Qqasey t d aqasi.
Ameṭṭa inu d tiyt
Tesbueryu, temseksi...

Ameṭṭa inu a yemma
War t ikessi usefru,
Walu war t ikessi.
Ttaḥley deg wezlay,
Iteffey d d aneqši.

Ma tecfid a yemma
X tarzugi n tmeddit nni ?
Necc uḥley deg yyuyyan,
Cem tuḥled deg uweṣši.

War yiwid wawal nney,
 Yeqqim d amessuci.
 Yuli d akidney d tiqqad,
 Hedd war kidney yuci.

Tameddit nni d amdel,
 Tallest nnes, ead dayi tnetti !
 Rajiy azil nnes,
 Tejjull ma ad temmutti.

Ametta inu a yemma
 War t ikessi wawal,
 Walu war t ikessi.
 Sseed n qee iraqqen
 Mani war yensi.

Ametta inu a yemma
 Ametta d anefsi,
 Ametta n umerdas
 Yusmen xef tmurt nnes
 Yugi ad zzayes temmeksi.

Ifeyjaj ma ad gzun
 I tqessist umi ggiy "ksi" ?
 Tult tenna:
 yzun, umi zzayes tettwaksi.

Ihewwasen ma xezzen
 Far min yenna arebbi ?
 Imeynan ma daysen inadan ?
 N usurif, mani war yetmars.

A wen dayi yenyin tiwecca,
Ikkes ayi d ul s uxedmi.
Ssamhet war dayes ca,
Deeleg yar laxart
Aqqa ac din iyezran
Thahuren s tmessi.

10 – abril – 2020

Garem, sad ttmurudey !

Snedduy deg yiwalen,
Ttaḥley ma ad ssifey,
Taqessist d xafem ya yasen,
Ttjalla, war tt tifey.

I mala zzyey ten d
Zi qee tutlayin,
Di temja şşuḍey,
I mala zzyey ten d
Zeg wabbic n tmexsa
Ttaciḡ wedḍrey.
Ggiḡ qee tizemmar,
I wşemmiḍ izzareḡ
Ḥuma a cem d awḍey
Ttyimiy dinni tirareḡ.

Ttrukkiḡ deg ymeṭṭwen,
Deg wul ssendafey
Mala tuyured cem !
Mant talwit ya afey ?

Ffudeḡ cem teddared,
Ffudeḡ cem teggured.
Mala temmuted, mmuteḡ.
Amen tellid zzati
Tebbyey deg wesfillel,
Di laxaṭ nnem ssummuteḡ.

A ten yejjin qee ubuḍen
S yinni yellan d yinni war yellin...
Ad xafsen ubuḍey.
Aqa taciḡ zzayem d aseḡmi,
Ḡarem, ead ttmurudeḡ !

22 – Abril – 2020

Anaruz

Ihrubbez d ujenna
S qee min dayes d itri,
Ieydel d ametta
Ittlaya: tilelli...

Ihrubbez d s unaruz
N tcuni ad tili,
Iwda d s temyarin
Ttceyyarent yar tziri.

Ead ad d tenqar tfuct,
Ad yares nali,
Ad tecna tudart
Yarzgen d alili.

27 – dujanbir– 2017

Ἐξ ἑ. Ἄ γ.

Ἐμ. τοοο. Χοῖξ τῆσιξιοτ,
 τῶσιν Ἄ γ. ττ ξλ ὑοξ τῶσιν,
 Ἄ γ. Ἄο ξοῖσιν;
 Ἐξο Ἄ ὑο τῶσιν ?
 Ἐξο Ἄ ὑο τῶσιν οἶο ?
 ο ξοοοξ ξοῖσιν.

Ἐμ. ῥξξτ ἡξοῖσιν
 οοσξξτ Ἄξ τῶσιν,
 οῖσιν οξ τῶσιν,
 ὑοοοξ οξ τῶσιν.
 τῶσιν Ἄ ῥο ἡξοσιν,
 τῶσιν Ἄξ τῶσιν.
 σξσξσξξτ ξ σξσξο.
 ξξοο οο: σξσξξ !
 ξξοο Ἄ οξξξ,
 ξτττ τξξοσξξ.

Ἐξ ἑ. ττ,
 τοοσξξξξ Ἄ Ἄ οξξξξξ,
 τῶσιν Ἄοξ Ἄ ἡξοσιν
 Ἄ Ἐξ τῶσιν ἡξξξξ.
 οξ σξο ἡξοσξξξ,
 ἡξξ Ἐξξξτ οξξξ.
 οξξξξξτ ὑοο “οξοο.”¹
 οἶο τῶσιν Ἄξ.

1- Ἐοοο- 2020

¹ «οξοοξξξ» οξξξ Ἄ ῥοξξ ῥοῖσιν

Min mma d cem

Mala tarsa xafi tehjjat,
Ttaciɣ d cem tt id ɣari yesqaden,
D cem das islemden;
Manis d ɣa tekk ?
Manis d ɣa teffarfar ?
S iṣuraf iqaden.

Mala kkiɣ lkebdani
Arezzuɣ di tudrin,
Snuqquben ayi yeɣra,
Farṣen ayi tifednin.
Ttekkey d qeε ledcur,
Ttemhafiɣ di tebridin.
Zzillizeɣ i wemksa
Iqqar as: uyellin !
Ilehha d akidi,
Itettu tixeswin.

Melmi mma ttuy,
Tarezzfed d d ayezzim,
Tlettɣed dayi d lmuɣat
N mani tuya neqqim.
Amen war nemsemlic,
Necce melceɣ akim.
Swizzed ɣar “cehra”²
Ad tessned mayen din.

1- mars- 2020

² « cahrazad » amud n karim kannuf

Itidar i cem d ucal

Sewḍey yar ujemmad,

Telqa ayi d tefsut,

Ayirin d idurar.

Uca xaṛṛṣey d idennaḍ

D min iksi d lebhut

N wass nni amezwar.